

ОГУ – ВУЗ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК «С НУЛЯ» - ЭТО ВОЗМОЖНО

Ильина Л.Е., доцент кафедры РФ и МПФЯ,
Оренбургский государственный университет



Оренбургский государственный университет

В 2018 году ОГУ вошел в престижный рейтинг лучших вузов стран БРИКС, который был составлен британским агентством Quarelli Symonds (QS)

<http://www.osu.ru/news/21542>



**ОГУ — единственный вуз области,
получивший право обучать управленческие
кадры по Президентской программе**



**Президентская программа
по подготовке
управленческих кадров**

Оренбургский государственный университет



14 учебных корпусов, 5 студенческих общежитий

ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ



Декан факультета:
**Солодилова Ирина
Анатольевна**
доцент,
доктор филологических наук

<http://www.osu.ru/doc/636/facult/6709>

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка



Заведующий кафедрой
**Ирина Юрьевна
Моисеева**
профессор,
доктор филологических
наук

<http://www.osu.ru/doc/635/kafedra/5500>

Бакалавриат

- Лингвистика. Перевод и переводоведение (Французский язык, второй иностранный язык) (4 года)

Магистратура

- Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности (2 года)
- Теория языка (2 года)

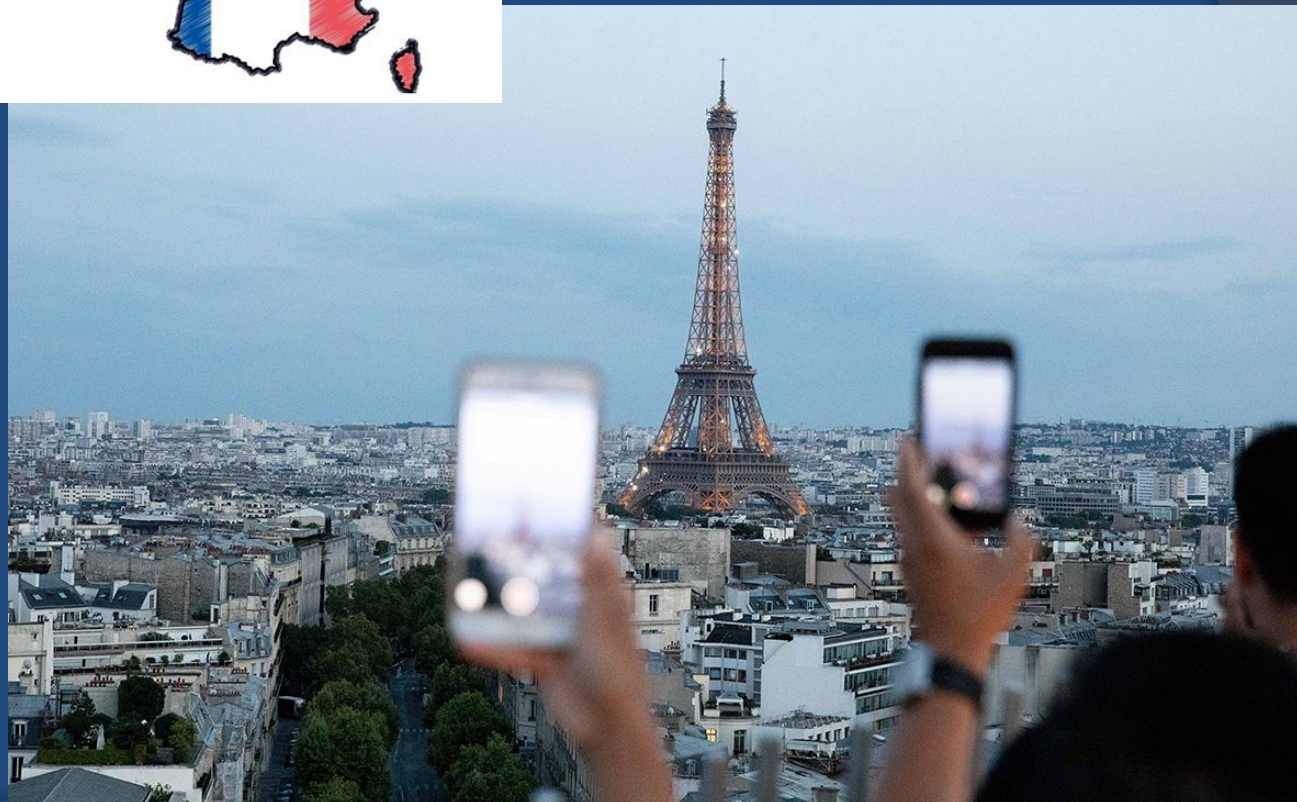
Бакалавриат

- ◎ **Направление подготовки - 45.03.02 Лингвистика**
(бакалавриат)
- ◎ **Профиль: Перевод и переводоведение**
(французский язык, второй иностранный язык)
- ◎ **Продолжительность обучения: 4 года.**
Форма обучения: очная

Бакалавриат

- **Направление подготовки - 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат) 20 бюджетных мест и 70 мест с оплатой обучения по договору**
- **Профиль: Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык) (12-15 студентов)**
- **(французский язык, второй иностранный язык) (12-15 студентов)**
- **(немецкий язык, второй иностранный язык) (12-15 студентов)**

Французский «с нуля» – это реально





Présente

«On écrit sur les murs»













On écrit sur
les murs

KIDS
UNITED

unicef 
Karaoke

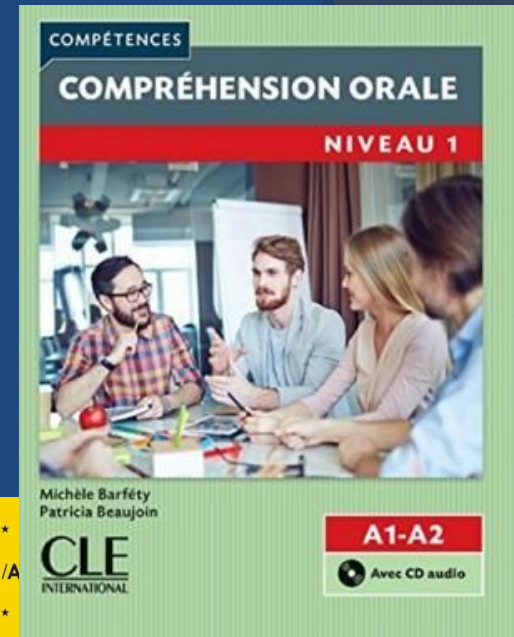
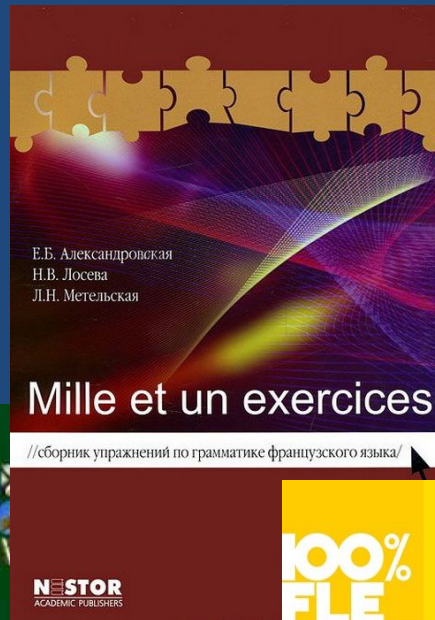


© [YouTube](#) [YouTube](#) [KIDS UNITED - On Ecrit Sur Les Murs](#)

Бакалавриат

- ◎ **Направление подготовки - 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат) 20 бюджетных мест и 70 мест с оплатой обучения по договору**
- ◎ **Профиль: Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык) (12-15 студентов)**
- ◎ **(французский язык, второй иностранный язык) (12-15 студентов)**
- ◎ (немецкий язык, второй иностранный язык) (12-15 студентов)

Французский язык в вузе



Европейская система уровней владения иностранным языком

A
Элементарное владение

Basic User
Grundstufe (Anfänger)
Débutant

B
Самостоятельное владение

Independent User
Mittelstufe
Intérmédiaire

C
Свободное владение

Proficient User
Oberstufe
Avancé

A1
Уровень выживания

A2
Предпороговый уровень

B1
Пороговый уровень

B2
Пороговый продвинутый уровень

C1
Уровень профессионального владения

C2
Уровень владения в совершенстве

	Первый язык (французский /немецкий)	Второй язык (английский)
4 курс	C1 (C2)*	C1 (C2)*
3 курс	B2	B 2
2 курс	B1	B1-B2
1 курс	A1-A2	A2- B1

	Первый язык (английский)	Второй язык (французский / немецкий)
4 курс	C1 (C2)*	B1 (B2)*
3 курс	B2	A2-B1
2 курс	B1	A1-A2
1 курс	A2-B1	A1

Первый иностранный язык:

французский

- Вы начинаете изучение французского языка с «нуля» по проверенным программам, благодаря большому количеству учебных часов достигаете уровня С1/С2

Второй иностранный язык:

АНГЛИЙСКИЙ

- С первого по четвертый курс Вы продолжаете изучение английского языка и достигаете уровня C1/C2

Что нужно для поступления

- ⦿ Для жителей РФ
- ⦿ ЕГЭ - русский язык
- ⦿ ЕГЭ - литература,
- ⦿ ЕГЭ - английский язык / немецкий язык / французский язык,

Что нужно для поступления

- ⦿ Для иностранных граждан
- ⦿ Комплексное тестирование
- ⦿ (проводится по тестам ОГУ)

Что вам предстоит изучать

- Русский язык
- История
- Философия
- Экономика
- Концепции современного естествознания
- Основы языкознания
- Основы научно-исследовательской работы
- Введение в теорию межкультурной коммуникации
- Древние языки и культуры (Латинский язык)

Учебные будни



Что вам предстоит изучать

- ⦿ Практическая грамматика первого языка
- ⦿ Практическая фонетика первого языка
- ⦿ Практика письменной речи (первый иностранный язык)
- ⦿ Практический курс первого иностранного языка
- ⦿ Практический курс второго иностранного языка
- ⦿ Основы теории первого иностранного языка

Что вам предстоит изучать

- Теория перевода
- Компьютерные технологии в переводе
- Устный перевод первого языка
- Письменный перевод первого языка
- Устный перевод второго языка
- Письменный перевод второго языка
- Регионально-ориентированный перевод

Программы дополнительной профессиональной подготовки

Продолжительность обучения - 2 года

«Преподаватель (французский язык)»,

«Преподаватель (испанский язык)»,

«Испанский язык (Гид-переводчик / Преподаватель)»

Вручение дипломов «Преподаватель (испанский язык)» 2019



Кем Вы станете по окончании обучения

- ◎ **Переводчик-лингвист** - специалист, владеющий двумя и более иностранными языками, техниками перевода и интерпретации текстов, современными коммуникационными технологиями.

Кем Вы станете по окончании обучения

- ◎ **Лингвист** (языковед) — это специалист по лингвистике (языкознанию, языковедению), предметом исследования которого являются история образования и развития языков, их структура и характерные особенности.

Кем Вы станете по окончании обучения

- ◎ **Переводчик** – общее понятие специалистов, занимающихся переводом устной или письменной речи с одного языка на другой.

Международные экзамены DELF\DALF в ОГУ



Вручение дипломов DELF\DALF, 2017



Вручение дипломов DELF/DALF, 2018



Языковая стажировка на Лазурном берегу Франции



- ◎ **Французское лето оренбургских студентов**
<http://www.osu.ru/news/7536>
- ◎ **Большое путешествие в Альпы — самое сердце Европы**
<http://www.osu.ru/news/16634>
- ◎ **Соединить полезное с приятным, или Как я провел лето**
<http://www.osu.ru/news/19303>
- ◎ **Мария Ботвиньева: Per aspera ad astra ("Через тернии к звездам")**
<http://www.osu.ru/doc/961/article/3952>

Переводчики и волонтеры

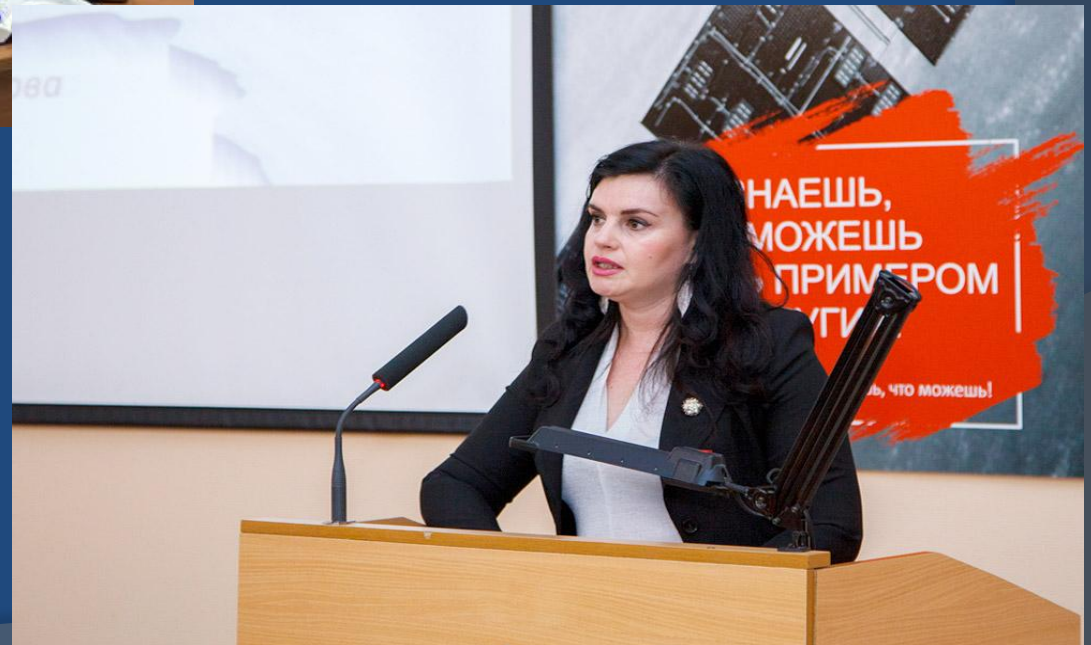


Учебная практика

<http://www.osu.ru/news/19442>



Телемост «Оренбург-Астана» в ОГУ: о профессии переводчика и не только
<http://www.osu.ru/news/22102>



Преподаватели из Франции

<http://www.osu.ru/doc/652/kafedra/5500/info/13>

Эдит Дельбек, 2008-2009



Гийем Ашерман,
2007-2008



Преподаватели из Франции



Шарль Уттер



Доминик Кадье

Преподаватели из Франции



Лорьян Шенель



На экскурсии в музее

Преподаватели из Франции



Элоиз Мармузе, 2016

Элен Моске, 2014-2015



Преподаватели из Франции



Сандрин Полэн, 2017



Марк Абъяр, 2018

Преподаватели – носителя языка



**Альберто Санчес Леон,
Испания, 2012**



**Марио Саласар, Коста-
Рика, 2015- 2016**

Научно-исследовательская деятельность студентов

- Студенческое научное общество ОГУ
- Научная конференция студентов
- Практика в Торгово-промышленной палате Оренбургской области, Ассоциации переводчиков Оренбургской области, компании «УралЭкспо», лингвистических центрах города
- Региональная студенческая научно-практическая конференция «Лингвистические исследования и лингвистическое образование в Оренбуржье»
- <http://www.osu.ru/news/16725>

Научно-исследовательский дебют: на конференции в ОГМУ



◎ <http://www.osu.ru/news/20130>

Наши выпускники

<http://www.osu.ru/doc/652/kafedra/5500/info/42>



**Мария Морозова,
Москва, 2009**



**Мария Ботвиньева,
Париж, 2010**



**Мария Абдрашитова
Жанна Безменова,
Испания, 2016**

- 21 мая — День военного переводчика. Интервью с Андреем Лопиным
- <http://www.osu.ru/news/24806>



**Лопин Андрей,
Алжир, 2019**



**Алина Раимова ,
Анастасия Долгих,
Париж, 2011**

<http://www.osu.ru/doc/961/article/4270>

Международное сотрудничество

Кафедра РФ и МПФЙЯ сотрудничает

- с Посольством Франции в РФ,
- с Альянс Франсез в г. Самара,
- с Самарским представительством Французского государственного образовательного агентства КампюсФранс

Встреча с атташе по лингвистическому сотрудничеству при Посольстве Франции в России, Эриком Антуаном

<http://www.osu.ru/news/10537>



Российский университет Дружбы народов, 2012



Конкурс французской песни, Самара

<http://www.osu.ru/news/8831>



Театр «Маски»



Стажировка в Париже



Французское путешествие на Луну, Самара , 2017



© <http://www.osu.ru/news/18425>

Конкурс франкофонных театров, Самара, 2018



- ◎ <http://www.osu.ru/doc/961/article/8028>
<http://www.osu.ru/news/20325>

Открытие недели романских языков



Конкурсы для школьников



⦿ <http://www.osu.ru/news/17807>

- ◎ **«МАСТЕРСКАЯ ПЕРЕВОДЧИКА»**
- ◎ <https://vestirama.ru/kulturnyj-gorod/stati/masterskaya-perevodchika-03122018.html>
- ◎ **Студенческие экскурсионные проекты на выставке «Образование и карьера — 2019»**
- ◎ <http://www.osu.ru/news/22577>
- ◎ **Книги на французском языке о Второй мировой войне** <http://www.osu.ru/news/24750>

Философские кафе



- ◎ <http://www.osu.ru/news/17807>
- ◎ **Философское кафе «Театр: место иллюзий или жизнь?»** <http://www.osu.ru/doc/2303/movie/279>

Французские вечера в кафе города



Посвящение в студенты



Вітвеніс в студенты



<http://www.osu.ru/news/21229>



- ◎ **Интересная и полезная встреча в начале учебного года** <http://www.osu.ru/news/23187>
- ◎ **Наши на олимпиаде "Я – Профессионал" в Казани**
https://vk.com/roman_philologie?z=photo-165334518_457239149%2Fwall-165334518_86
- ◎
- ◎ **Победители Всероссийской олимпиады**
- ◎ https://vk.com/roman_philologie?w=wall-165334518_97
- ◎ **Масленица и Mardi Gras**
https://vk.com/roman_philologie?w=wall-165334518_92

Есть вопросы?

- ◎ 37-24-35
- ◎ Пр. Победы, 13
- ◎ 4 корпус
- ◎ Кафедра романских языков и методики преподавания французского языка

К О Н Т А К Т Ы

- г. Оренбург, пр. Победы, 13 корпус 4, ауд.103.
Тел: 8(3532) 37-24-35 (кафедра) 8 (3532)
37-25-55 (приемная комиссия), 8 922 552-91-76
Ильина Лариса Евгеньевна
- E-mail:
romfilromfil@romfil@mailromfil@mail.romfil@mail.osuromfil@mail.osu.romfil@mail.osu.ru;
<https://vk.com/romfil>
<https://vk.com/id4258125>